

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
GCE Advanced Subsidiary Level

**MARK SCHEME for the October/November 2011 question paper
for the guidance of teachers**

8686 URDU LANGUAGE

8686/02

Paper 2 (Reading and Writing), maximum raw mark 70

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- Cambridge will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the October/November 2011 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.



Page 2	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2011	8686	02

1 5 Sentences clearly showing meaning of given words (5 × 1 mark)

[5]

مندرجہ ذیل الفاظ کو اپنے جملوں میں اس طرح شامل کیجیے کہ ان کے معنی واضح ہوں۔۔۔

انقلاب -

ایجاد -

آلات -

مہلک -

اعضاء -

2 Equivalent of 5 given phrases (5 × 1 mark)

[5]

مندرجہ ذیل الفاظ کے متضاد الفاظ لکھیے۔

ترقی - زوال

اتفاق - اختلاف

ٹھنڈک - گرمی

رونما - پنہان یا چھپا ہوا

مستقبل - ماضی

Page 3	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2011	8686	02

If any question is given Zero marks the marks for accuracy must be reduced by equivalent figure, i.e. if questions worth 2 marks scores zero, then accuracy marks are reduced by 2 marks.

3 Suggested answers

3.1

مشینوں کے علاوہ اور کس قسم کی ایجادات کا ذکر کیا گیا ہے؟
مشہور سائنس دانوں کے خیالات کا ذکر کیا گیا ہے، جیسے آئن سٹائن، ڈارون، وغیرہ۔

[3]

3.2

”بنیادی ٹیکنالوجی اتفاق سے وجود میں آگئی ہے“ سے مصنف کی کیا مراد ہے؟
کہ انسان کسی مسئلہ کا حل نہیں ڈھونڈ رہا تھا بلکہ دوسرا کام کرتے وقت کسی عمل کا اثر دیکھ کر اس سے کام لینے لگا۔ آگ کی مثال

[3]

3.3

گیارہویں لائن میں مصنف نے ’لا شعوری طور پر‘ کا فقرہ کیوں استعمال کیا ہے؟ وضاحت کیجیے۔
ہم بہت ساری مفید چیزیں اور سہولتیں استعمال کرتے ہیں مگر ہم ان کی ایجاد کے بارے میں نہیں سوچتے۔

[3]

3.4

مصنف نے اپنے خیالات کا اظہار کرنے کے لیے طبعی ایجادات کا حوالہ کیوں دیا ہے؟
کیونکہ اس شعبے میں بہت سارے حیران کن انکشافات اور ایجادات ہوئی ہیں جو ہماری زندگی پر گہرا اثر ڈالتی ہیں۔ اور اکثر وہ
بیشتر ایجادات نے ہماری زندگیوں کو بہتر اور آسان کر دی ہیں۔

[3]

3.5

عبارت پڑھنے کے بعد ایجادات کے حوالے سے مصنف کے خیالات کے بارے میں کیا پتہ چلتا ہے؟
امیدوار کو مصنف کی رائے پر تبصرہ کرنا ہوگا۔ مجموعی طور پر مصنف سمجھتا ہے کہ ایجادات مثبت ہوتی ہیں۔

[3]

[Total: 15 + 5 for Quality of Language = 20 marks]

Page 4	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2011	8686	02

Quality of Language: Accuracy (for question 3)

5 Very good	Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4 Good	Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3 Sound	Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2 Below average	Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1 Poor	Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Note re questions 3 and 4: The five marks available for quality of language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the quality of language mark.

An individual answer scoring 0 for content cannot contribute to the overall Quality of Language mark. This means that the total mark out of 5 available on the whole set of answers is reduced on the following scale:

Answer(s) worth a total of 2 or 3 scoring 0: reduce final assessment by 1

Answer(s) worth a total of 4 or 5 scoring 0: reduce final assessment by 2

Answer(s) worth a total of 6 or 7 scoring 0: reduce final assessment by 3

Answer(s) worth a total of 8 or 9 scoring 0: reduce final assessment by 4

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any content marks at all (i.e. 0 language marks only if 0 content marks).

Page 5	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2011	8686	02

4 Suggested answers

4.1

عبارت کے مطابق انسان کیوں سوچنے پر مجبور ہے؟
کیونکہ روزہم دنیا کے مسائل کے بارے میں ٹی وی، ریڈیو اور انٹرنیٹ پر خبریں سنتے ہیں۔

[2]

4.2

ماہرین میں کیا اختلافات ہیں؟
ماہرین انسان کے مسائل کے حل پر بحث کرتے ہیں۔ وہ مختلف طریقے پیش کرتے ہیں۔

[3]

4.3

سیدھی سادی زندگی گزارنے کی تجویز کیوں پیش کی گئی ہے؟ اپنے جواب کی وضاحت کیجیے۔
ایسے انتہا پسند لوگوں نے یہ تجاویز پیش کی ہیں جو سمجھتے ہیں کہ سائنس اور ٹیکنالوجہ ہماری تباہی کا باعث بن گئے ہیں۔

[3]

4.4

”ہم سب ٹیکنالوجی کے عادی ہو چکے ہیں“ اس جملے کی وضاحت کیجیے۔
موجودہ دور میں ہم ٹیکنالوجی کے بغیر گزارہ نہیں کر سکتے۔ امیدوار کو اس بات پر اپنی رائے لکھنی ہوگی اور رائے کی وجوہات بھی لکھنی ہوں گی۔

[2]

4.5

”ایک مشین مشین ہی ہے“ اس جملے سے کیا مراد ہے؟
اس سے یہ مراد ہے کہ مشین انسان کی بنی ہوئی چیز ہے اور مشین کی منفی اور مثبت اثرات کا ذمہ دار انسان ہے۔

[2]

4.6

ٹیکنالوجی کے متعلق مصنف کی کیا رائے ہے؟ اپنے جواب کی وضاحت کیجیے۔
عبارت پڑھنے کے بعد امیدوار کو یہ لکھنا ہوگا کہ مصنف ٹیکنالوجی کے متعلق کیا سوچتے ہیں اور مثالوں کے ذریعے وضاحت کریں۔

[3]

[Total: 15 + 5 for Quality of Language = 20 marks]

Page 6	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2011	8686	02

Quality of Language: Accuracy (for question 4)

5 Very good	Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4 Good	Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3 Sound	Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2 Below average	Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1 Poor	Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Note re questions 3 and 4: The five marks available for quality of language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the quality of language mark.

An individual answer scoring 0 for content cannot contribute to the overall Quality of Language mark. This means that the total mark out of 5 available on the whole set of answers is reduced on the following scale:

- Answer(s) worth a total of 2 or 3 scoring 0: reduce final assessment by 1
- Answer(s) worth a total of 4 or 5 scoring 0: reduce final assessment by 2
- Answer(s) worth a total of 6 or 7 scoring 0: reduce final assessment by 3
- Answer(s) worth a total of 8 or 9 scoring 0: reduce final assessment by 4

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any content marks at all (i.e. 0 language marks only if 0 content marks).

Page 7	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2011	8686	02

5 Comprehension Essays

These are marked according to published mark grid

دونوں اقتباسات کے حوالے سے ٹیکنالوجی کے اچھے اور بُرے پہلوؤں کا موازنہ کیجیے۔
اس کے بارے میں دونوں عبارتوں میں دی گئی معلومات کی روشنی میں طلبہ کو اپنا تبصرہ اس
موضوع پر لکھنا ہے۔
معلومات دونوں عبارتوں سے دی جانی چاہئیں۔ یاد رکھیے کہ یہ موازنہ ہونا چاہیے۔ خلاصہ نہیں۔

[10]

Candidates may address the following points. Information should be drawn from both passages.

Passage A

اس عبارت میں مصنف نے مثبت پہلوؤں پر زور دیا ہے۔
ہماری زندگی آسان ہوگئی۔
گھریلو زندگی میں جدید ٹیکنالوجی کی سہولتیں۔
کھانے کی چیزیں تازہ رکھنے کی مشینیں
کھانا پکانے کے آلات
تفریح کے لیے ٹی وی اور ڈی وی ڈی، وغیرہ
طبی ایجادات نے خطرناک بیماریوں کو ختم کر دیا۔
ذرائع آمد و رفت بے حد تیز ہو گئے ہیں۔
کمپیوٹر کے ذریعے دفتر کا کام زیادہ موثر ہے۔
دوست اور رشتے دار سے رابطہ کرنے کے تیز ترین طریقے۔
ٹیکنالوجی ہمارے مسائل حل کر سکتی ہے۔

Passage B

اس عبارت میں مصنف نے منفی پہلوؤں پر زور دیا ہے۔
ٹیکنالوجی کی وجہ سے آلودگی
ماہرین میں اختلافات
ایجادات موجودہ زندگی کے مسائل کی جڑ
سائنس اور ٹیکنالوجی آلودگی ختم کر سکتی ہیں
ہم ٹیکنالوجی کے عادی ہو چکے ہیں
بجلی کے بغیر کون رہنا چاہے گا؟
مشین مشین ہی ہے۔
انسان بُرائی یا اچھائی کے لیے مشینیں استعمال کرتا ہے۔
انسان اپنے ذہانت سے مسائل حل کر سکتا ہے۔
سب ہماری ذمہ داری ہے۔

(ب) آپ کی رائے میں کون سی ایجاد نے انسان کی زندگی پر سب سے بڑا اثر ڈالا ہے؟

امیدوار کو کسی نہ کسی ایجاد کا ذکر کرنا ہوگا۔ پھر اپنی رائے کے بارے میں وجوہات پیش کریں۔

Response should be only 40 words long so not much detail can be given.

Candidates' own appropriate opinion is important here.

[5]

[Total: 15 + 5 for Quality of Language = 20 marks]

Page 8	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2011	8686	02

Quality of Language: Accuracy (for question 5)

5 Very good	Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4 Good	Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3 Sound	Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2 Below average	Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1 Poor	Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Note re questions 3 and 4: The five marks available for quality of language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the quality of language mark.

An individual answer scoring 0 for content cannot contribute to the overall Quality of Language mark. This means that the total mark out of 5 available on the whole set of answers is reduced on the following scale:

- Answer(s) worth a total of 2 or 3 scoring 0: reduce final assessment by 1
- Answer(s) worth a total of 4 or 5 scoring 0: reduce final assessment by 2
- Answer(s) worth a total of 6 or 7 scoring 0: reduce final assessment by 3
- Answer(s) worth a total of 8 or 9 scoring 0: reduce final assessment by 4

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any content marks at all (i.e. 0 language marks only if 0 content marks).

Page 9	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2011	8686	02

Response to the passage (Question 5)

This should be marked as a mini-essay according to the variety and interest of the opinions and views expressed, the candidate's response to the original text stimulus and their ability to express a personal point of view.

5 Very good	Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express a personal point of view.
4 Good	Not the flair and imagination of the best candidates, but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.
3 Sound	A fair level of interest and ideas. May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text.
2 Below average	Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free-composition.
0–1 Poor	Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the text. Repeated error.